



# DZIENNIK URZĘDOWY WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ W ŁODZI

Łódź, dnia 23 października 1957 r.

Nr 8

Poz. 36—38

## TREŚĆ

### Poz. CZĘŚĆ I — PRZEPISY OBOWIAZUJĄCE

36 — Zarządzenie nr 21 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi z dnia 2 września 1957 r. w sprawie bezpieczeństwa ruchu łodzi sportowych i rybackich oraz na plażach i kąpieliskach na wodach śródlądowych.

37 — Zarządzenie nr 22 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi z dnia 4 października 1957 r.

Poz.

w sprawie produkcji i obrotu drzewami i krzewami owocowymi oraz podkładkami drzew owocowych.

### CZĘŚĆ II — PUBLIKACJE

38 — Komunikat Wojewódzkiego Zarządu Rolnictwa w Łodzi o rozwiązaniu rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

### CZĘŚĆ I — PRZEPISY OBOWIAZUJĄCE

Poz. 36

#### ZARZĄDZENIE Nr 21

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi

z dnia 2 września 1957 r.

**w sprawie przepisów bezpieczeństwa ruchu łodzi sportowych i rybackich oraz bezpieczeństwa na plażach i kąpieliskach na wodach śródlądowych.**

Na podstawie art. 35 ustawy wodnej (Dz.U. nr 62 poz. 574 z 1928 r.) i art. 16 ustawy z dnia 20 marca 1950 r. o terenowych organach jednolitej władzy państwowej (Dz.U. nr 14 poz. 130) zarządza się co następuje:

#### § 1.

Dostęp do wód śródlądowych, zwłaszcza w miejscowościach o znacznym zaludnieniu, jak i powszechne ich użytkowanie w szczególności korzystanie z kąpeli, jeżdżenie odziami, motorówkami, kajakami itp. a w zimie jeżdżenie na łyżwach — może odbywać się tylko w dozwolonych miejscach, wyznaczonych przez prezydium właściwych rad narodowych w porozumieniu z rejonami dróg wodnych.

#### § 2.

Właściciele, dzierżawcy i zarządcy terenów plażowych kąpielisk obowiązani są część wody przy brzegu, przeznaczoną do kąpeli otoczyć kolorowymi pławami naciągniętymi na linie.

Wypływanie poza linię pław jest wzbronione. Zakaz ten nie dotyczy osób zaopatrzonych w widoczne oznaki (np. specjalne czepki na głowie) wydawane przez upoważnione kluby sportowe na podstawie legitymacji stwierdzającej umiejętność pływania.

#### § 3.

Właściciele, dzierżawcy i zarządcy terenów plażowych kąpielisk obowiązani są utrzymywać ratowników umiających pływać, zaopatrzonych we właściwy sprzęt ratowniczy, a w szczególności w łódź motorową lub wiosłową, koła i pasy ratunkowe oraz apteczkę podręczną.

Ratownicy powinni stale przestrzegać, aby osoby kąpiące się nie przekraczały wyznaczonych granic terenów przeznaczonych do kąpeli.

#### § 4.

Kierownicy obozów letnich, których uczestnicy korzystają z kąpeli obowiązani są do przestrzegania przepisów niniejszego zarządzenia.

#### § 5.

Podawanie i spożywanie na plażach napojów alkoholowych oraz dopuszczanie na plażę osób nietrzeźwych jest wzbronione.

#### § 6.

Zarobkowe i zawodowe wynajmowanie dla celów sportowych lub spacerowych łodzi wiosłowych, żaglowych, mo-

torowych i in. na wodach śródlądowych, dozwolone jest jedynie osobom posiadającym pisemne zezwolenie właściwych terytorialne prezydiów powiatowych (miejskich) rad narodowych.

#### § 7.

Zabrania się samodzielnego używania łodzi sportowych, turystycznych i rybackich wiosłowych oraz motorowych, osobom nieumiejącej pływać, sterować, żeglować lub kierować motorem, dzieciom do lat szesnastu włącznie oraz osobom w stanie nietrzeźwym.

#### § 8.

Umiejętność pływania, sterowania, wiosłowania, żeglowania, lub prowadzenia łodzi motorowych oraz znajomość przepisów, dotyczących żeglugi i spławu na śródlądowych drogach wodnych, stwierdza legitymacja.

Legitymacje wydają upoważnione przez Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej, kluby, koła i zrzeszenia sportowe mające na celu rozwój sportów i turystyki wodnej, na podstawie przeprowadzonego egzaminu sprawności.

W miejscowościach, w których nie ma tego rodzaju klubów lub zrzeszeń legitymacje, wydawać będą właściwe terytorialne powiatowe lub miejskie komitety kultury fizycznej.

#### § 9.

Legitymacje wymienione w § 8 niniejszego zarządzenia winny zawierać:

- a) numer pieczęci, nazwisko i imię, adres, fotografię i własnoręczny podpis,
- b) nazwę i adres klubu lub instytucji wystawiającej legitymację,
- c) datę wystawienia, okres ważności, pieczęć klubu lub instytucji wydającej legitymację oraz podpis osoby wystawiającej legitymację,
- d) wyciąg z przepisów niniejszego zarządzenia.

#### § 10.

Legitymacja powinna być okazywana na każdorazowe żądanie organów nadzorczych tj. organów prezydiów rad narodowych, służby wodnej i Milicji Obywatelskiej.

#### § 11.

Zabrania się używania kajaków i łodzi sportowych o powierzchni mniejszej niż 10 m<sup>2</sup>. w porze nocnej, licząc od zachodu do wschodu słońca.

Większe łodzie sportowe, oraz łodzie rybackie, będące w ruchu w porze nocnej powinny być oznaczone sygnałami świetlnymi ustalonymi w załączniku do zarządzenia Ministra Żeglugi z dnia 10 września 1952 r. w sprawie uprawiania żeglugi i spławu na śródlądowych drogach wodnych (M.P. nr A-87, poz. 1368).

#### § 12.

Każda łódź winna posiadać w stosunku do ilości korzystających z niej osób, odpowiednią ilość kół ratunkowych, pasów korkowych, kamizelek lub innych tego rodzaju przyrządów ratunkowych zdalnych do użytku.



Osoby posiadające państwową odznakę pływacką zwolnione są od obowiązku posiadania przyrządów ratunkowych.

## § 13.

Zabrania się używania łodzi motorowych bez tłumików lub z tłumikami nieszczelnymi.

## § 14.

Zabrania się przepływania łodziami sportowymi i rybackimi bez napędu mechanicznego, z biegiem rzeki obok pomostów i przystani stale umocowanych, w odległości mniejszej niż 5—10 m w zależności od szerokości rzeki.

## § 15.

Zabrania się używania łodzi sportowych w czasie wielkiej wody, dużej fali oraz spływu sryżu lub kry.

Zakaz ten nie dotyczy wypadku ratowania osób tonących lub zagrożonych powodzią.

## § 16.

Zabrania się łodziom sportowym z napędem motorowym oraz ślizgom, jazdy z szybkością większą niż 30 klm na godz. oraz jazdy akrobatycznej w miejscach określonych przez Rejony Dróg Wodnych.

W obrębie miast, przystani, miejsc postojowych itp. szybkość jazdy nie może przekraczać 12 km/godz.

Przy mijaniu łodzi wyścigowych, wiosłowych, piaskarskich, rybackich, karawan pomiarowych lub pogłębiarskich zabrania się wywoływania szybką jazdą większych fal.

## § 17.

Na śródlądowych drogach wodnych, żeglownych i spławnych, wymienionych w zarządzeniu Ministra Żeglugi z dnia 22 września 1952 r. w sprawie uznania niektórych wód śródlądowych za żeglowne i spławne drogi wodne (M.P. nr A-90. poz. 1410) rejestrację przeprowadzają władze żeglugowe tj. Rejony Dróg Wodnych, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 26 kwietnia 1950 r. w sprawie rejestracji administracyjnej statków żeglugi śródlądowej (Dz.U. nr 21, poz. 186).

## § 18.

Na śródlądowych wodach nieżeglownych i niespławnych, nie będących w administracji Rejonów Dróg Wodnych rejestrację łodzi sportowych i rybackich przeprowadzają prezydya powiatowych (miejskich) rad narodowych.

## § 19.

W wyniku rejestracji właściciele i posiadacze łodzi otrzymują kartę rejestracyjną, bez której ruch łodzi jest wzbroniony.

## § 20.

Na każdej łodzi winien być wypisany Nr karty rejestracyjnej oraz nazwisko i imię właściciela lub posiadacza, ewentualnie godło klubu lub stowarzyszenia sportowego.

Wewnątrz każdej łodzi winna być wypisana dopuszczalna nośność i ilość osób wymieniona w karcie rejestracyjnej.

Napisy winny być wykonane farbą olejną estetycznie i czytelnie. Numery rejestracyjne winny być umieszczone na zewnątrz na dziobie po obu stronach obiektów pływających.

## § 21.

Przedsiębiorstwa wynajmu łodzi oraz właściciele łodzi wynajmujący łodzie sporadycznie osobom postronnym mogą je wynajmować pod warunkiem, że łódź;

- a) posiada ważną kartę rejestracyjną oraz znaki rejestracyjne,
- b) odpowiada warunkom bezpieczeństwa,
- c) nie doznała po ostatnich oględzinach lub przebudowie uszkodzeń.

## § 22.

W miejscach większych skupisk łodzi sportowych, będących w posiadaniu klubów lub kół sportowych, domów i obozów wypoczynkowych, czasowych itp. względnie będących w posiadaniu przedsiębiorstw wynajmu, prezydya P.R.N. (M.R.N.) wspólnie z organami władz żeglugowych i Milicji Obywatelskiej winny corocznie przed otwarciem nawigacji przeprowadzać oględziny łodzi celem zbadania stanu łodzi i wyposażenia.

Wyszczególnione władze obowiązane są również do przeprowadzania inspekcji dorywczych dla stwierdzenia stanu bezpieczeństwa łodzi.

## § 23.

Miejsce postoju łodzi wyznacza prezydium powiatowej (miejskiej) rady narodowej w porozumieniu z władzą żeglugową.

Miejsce to powinno być oznaczone na specjalnej tablicy z odpowiednimi napisami.

Postój łodzi w innych miejscach jest wzbroniony.

Łodzie w czasie postoju należy ustawiać w rzędzie obok siebie i zamykać na kłódki.

## § 24.

Wynajmowanie łodzi żaglowych i motorowych dozwolone jest tylko wraz z obsługą, posiadającą odnośne zezwolenie na ich prowadzenie, stosownie do postanowień § 8 niniejszego zarządzenia.

Prowadzenie łodzi przez inne osoby jest wzbronione.

## § 25.

Wynajmowanie innych łodzi dozwolone jest jedynie osobom, które wykażą się umiejętnością pływania.

## § 26.

Wynajmowanie łodzi jest wzbronione:

- a) dzieciom bez opieki dorosłych,
- b) osobom nietrzeźwym,
- c) podczas większej fali lub silniejszego wiatru oraz od zmroku do świtu,
- d) większej ilości osób, aniżeli wskazanej w karcie rejestracyjnej.

## § 27.

Przedsiębiorstwa, kluby sportowe, lub stowarzyszenia oraz osoby trudniące się zawodowo wynajmowaniem łodzi, obowiązane są:

- a) nie dopuszczać do przeciążania łodzi,
- b) odmawiać najmu łodzi osobom nie umiejącym pływać lub prowadzić łodzi, oraz osobom nietrzeźwym.

## § 28.

Wynajmujący łódź winien osoby zachowujące się w łodzi w sposób wywołujący niebezpieczeństwo, wezwać do przybycia do brzegu i opuszczenie łodzi, a w razie grożącego niebezpieczeństwa pośpieszyć w miarę możliwości z natychmiastową pomocą.

Tak wynajmujący jak i korzystający z łodzi obowiązani są stosować się do wszelkich wskazań organów nadzorczych tj. prezydium P.R.N. (M.R.N.), władz żeglugowych i Milicji Obywatelskiej.

## § 29.

Na wszystkich wodach śródlądowych za wyjątkiem kąpielisk, zabrania się kąpienia i jeżdżenia łodziami dzieciom do lat 14 bez opieki rodziców lub osób starszych umiejących pływać. Na zarządcach kąpielisk ciąży obowiązek zapewnienia bezpieczeństwa przy kąpeli w myśl §§ 1—3 niniejszego zarządzenia.

## § 30.

Regaty i spływy kajaków, wyścigi ślizgaczy, zawody sportowo-wodne i inne imprezy mogą się odbywać na podstawie zezwolenia właściwych prezydów P.R.N. (M.R.N.) i tylko na trasie ustalonej przez te władze w porozumieniu z właściwym Rejonem Dróg Wodnych.

Jeżeli trasa przechodzi przez dwa lub więcej powiatów, zezwolenia na regaty udziela Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi ewentualnie w porozumieniu z innymi prezydiami wojewódzkich rad narodowych, przez teren których trasa spływu przebiega.

W czasie trwania regat zabrania się wszelkim innym łodziom nie uczestniczącym w zawodach przebywania na trasie z wyjątkiem łodzi umocowanych w odpowiednich miejscach przy przystani lub brzegu.

Organizatorzy zawodów winni zapewnić odpowiednie warunki bezpieczeństwa oraz środki ratownicze na trasie.

## § 31.

Zarządzenie niniejsze winno być stale wywieszone w miejscu widocznym w lokalach klubów sportowych i sto-



warzyszeń wychowania fizycznego, na przystaniach położonych nad wodami, jak również w przedsiębiorstwach wynajmu łodzi.

## § 32.

Wszystkie łodzie sportowe wiosłowe, żaglowe, motorowe, łodzie spacerowe, rybackie, gospodarcze, piaskarskie itp. podlegają ponadto ogólnym przepisom żeglugi i spławu, zawartym w zarządzeniu Ministra Żeglugi z dnia 10 września 1952 r. w sprawie uprawiania żeglugi i spławu na śródlądowych drogach wodnych (M.P. nr A-87 poz. 1368).

## § 33.

Kto wykracza przeciw przepisom niniejszego zarządzenia podlega w myśl art. 29 względnie 34 prawa o wykroczeniach z dnia 18.VI.1953 r. o zabezpieczeniu użycia i zdrowia ludzkiego w trybie karno-administracyjnym.

## § 34.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 2 września 1957 r. Z dniem tym traci moc obowiązującą rozporządzenie Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi z dnia 18.VI.1953 r. o zabezpieczeniu życia i zdrowia ludzkiego w zakresie korzystania z wód otwartych (naturalnych zbiorników wodnych itp.) do kąpiei, uprawiania sportów wodnych itp. (Dz. Urzędowy Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi Nr 8 poz. 53 z roku 1953).

**Za Prezydium Rady Narodowej**

**J. Glinicki**

**Z-ca Przewodniczącego Prezydium**

Poz. 37

### ZARZĄDZENIE Nr 22

**Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi**

**z dnia 4 października 1957 r.**

**w sprawie produkcji i obrotu drzewami i krzewami owocowymi oraz podkładkami drzew owocowych.**

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej działając na podstawie rozporządzenia Ministra Rolnictwa z dnia 3 sierpnia 1957 r. (Dz.U. nr 45 poz. 210) zarządza co następuje:

## § 1.

Szkółka z produkcją roczną drzew owocowych ponad 100 szt., podkładek drzew owocowych ponad 300 szt., oraz krzewów owocowych ponad 500 szt. podlega corocznej kwalifikacji.

## § 2.

Gospodarstwo w którym prowadzona jest szkoła powinno posiadać odpowiednie warunki glebowe oraz fachowe kierownictwo.

Od kierownika szkoły wymaga się zawodowego wykształcenia ogrodniczego albo pięcioletniej praktyki szkółkarskiej.

## § 3.

Produkowany materiał szkółkarski powinien odpowiadać normom szkółkarskim określonym w załączniku nr 1 ww. rozporządzenia.

## § 4.

W szkołkach powinny być bieżąco prowadzone: książka drzew macecznych i książka szkółkarska określonego wzoru wg. załącznika nr 1 i 2 ww. rozporządzenia oraz oryginalne dowody pochodzenia nasion, krzewów i podkładek.

## § 5.

Kierownik szkoły obowiązany jest corocznie w terminie do dnia 15 lipca zgłosić materiał szkółkarski do kwalifikacji, podając ilość, gatunek i odmiany tego materiału.

W razie niezgłoszenia materiału szkółkarskiego do kwalifikacji w ww. terminie, Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi może odmówić przeprowadzenia kwalifikacji w danym roku.

## § 6.

Szkółka poddana komisyjnej kwalifikacji otrzymuje protokół z lustracji z odpowiednim wnioskiem, na podstawie którego Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej wydaje

orzeczenie o kwalifikacji lub dyskwalifikacji materiału szkółkarskiego.

## § 7.

Materiał zdyskwalifikowany ostatecznym orzeczeniem musi ulec zniszczeniu przez uszkodzenie drzewek, krzewów lub podkładek, uniemożliwiające ponowne ich posadzenie.

Zniszczenie powinno być dokonane przez posiadacza szkoły w terminie 10 dni od dnia doręczenia ostatecznego orzeczenia.

## § 8.

Posiadacze szkółek założonych przed wejściem w życie ww. przepisów obowiązani są, o ile zamierzają nadal prowadzić tę produkcję — złożyć w Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej — Wojewódzkim Zarządzie Rolnictwa Łódź, ul. Zachodnia nr 47 w ciągu 60 dni od dnia wejścia w życie niniejszego zarządzenia wniosek o udzielenie zezwolenia na prowadzenie szkoły.

## § 9.

Materiał szkółkarski może być sprzedawany bezpośrednio w szkołkach lub na stałych miejscach sprzedaży znajdujących się poza obrębem gospodarstwa szkoły. Miejsca sprzedaży muszą być oznaczone trwale wywieszką firmy.

Inny rodzaj sprzedaży jak jarmarczny, z wozów itp. jest niedozwolony i będzie ścigany przez organa Milicji Obywatelskiej.

## § 10.

Przeznaczone do sprzedaży drzewka i krzewy owocowe powinny być zaopatrzone w etykiety z nazwą odmiany oraz adresem i nazwą szkoły lub nazwiskiem posiadacza szkoły.

Niezależnie od etykiety każde drzewko owocowe powinno być zaopatrzone w plombę, dostarczona szkółce przez Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w ilościach odpowiadających ilości zakwalifikowanych drzewek.

## § 11.

W celu dokonania badań na wielkość szkoły drzew owocowych, krzewów owocowych i podkładek drzew owocowych oraz kontroli wykonania przez posiadaczy materiału szkółkarskiego obowiązków wymienionych w niniejszym zarządzeniu i zarządzeniu poinspekcyjnym Wojewódzkiej Komisji Kwalifikacji Szkółek delegowani pracownicy Zarządów Rolnictwa mają prawo:

- wstępu na grunty, na których występują szkoły,
- żądania dokumentów wymienionych w §§ 4, 5, 6, i 8 niniejszego zarządzenia oraz informacji od osób użytkujących grunty i zajmujących się produkcją szkółkarską,

## § 12.

Niestosujący się do niniejszego zarządzenia podlegają na podstawie art. 7 pkt. 1 ustawy z dnia 29 maja 1957 r. o szkołkach drzew i krzewów owocowych (Dz.U. nr 31 poz. 138) w związku z art. 8 ustawy z dnia 15 grudnia 1951 r. o orzecznictwie karno-administracyjnym (Dz.U. nr 66 poz. 454) karze pracy poprawczej do 3 miesięcy lub karze grzywny do 3.000 zł., a materiał szkółkarski podlega przepakowaniu.

**Za Prezydium Rady Narodowej**

**P. Szymanek**

**Przewodniczący Prezydium**

### CZĘŚĆ II — PUBLIKACJE

Poz. 38

### KOMUNIKAT

**Wojewódzkiego Zarządu Rolnictwa w Łodzi o rozwiązaniu rolniczych spółdzielni produkcyjnych.**

Na podstawie art. 71 punkt 3 ustawy z dnia 29.X.1920 r. w spółdzielniach, (tekst jednolity Dz.U. nr 25 poz. 232 z 1950 r.) Wojewódzki Zarząd Rolnictwa w Łodzi podaje do



wiadomości, że niżej wymienione spółdzielnie produkcyjne zostały rozwiązane i znajdują się w likwidacji.

Równocześnie wzywa się wierzycieli do zgłoszenia swych roszczeń Komisjom Likwidacyjnym niżej wymienionych spółdzielni produkcyjnych w terminie 6-ciu miesięcy od daty ogłoszenia.

1. Rolnicza Spółdzielnia Wytwórcza „Przełom” w Bąkowie Dolnym G.R.N. Bąków, pow. Łowicz.
2. Rolniczy Zespół Spółdzielczy „21 lutego” w Bąkowie Górnym G.R.N. Bąków, pow. Łowicz.
3. Rolniczy Zespół Spółdzielczy „22 lipca” w Strugienicach G.R.N. Zduny, pow. Łowicz.
4. Rolniczy Zespół Spółdzielczy im. „Lucjana Szenwalda” w Grotowicach, G.R.N. Lubocz, pow. Rawa Maz.
5. Rolniczy Zespół Spółdzielczy w Jasieniu G.R.N. Kołacin, pow. Brzeziny.
6. Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielcze w Paprotni G.R.N. Lipiny, pow. Brzeziny.

7. Rolnicza Spółdzielnia Wytwórcza w Tubądzinie, G.R.N. Słomków Mokry, pow. Sieradz.
8. Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielcze w Dąbkowicach G.R.N. Przyórz, pow. Kutno.
9. Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielcze „22 lipca” w Adamowie G.R.N. Lipiny, pow. Brzeziny.
10. Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielcze „Zgoda” wieś Przybyszyce G.R.N. Jeżów, pow. Brzeziny.
11. Rolniczy Zespół Spółdzielczy w Janówce G.R.N. Gałkówek, pow. Brzeziny.
12. Rolnicza Spółdzielnia Wytwórcza „1 Maja” w Wiskienicy G.R.N. Łaźniki, pow. Łowicz.

E. Niewiara

Z-ca Kierownika

Wojewódzkiego Zarządu Rolnictwa  
w Łodzi



Dziennik Urzędowy Wojewódzkiej Rady Narodowej będzie wysyłany po wpłaceniu prenumeraty z góry na rachunek Wyd. Ogólno-Gospodarczego P. W. R. N. w Łodzi, konto Nr 908-95/1-594 Dział 5, Rozdz. 17, w IV Oddz. Miejskim Narodowego Banku Polskiego w Łodzi, Al. Kościuszki Nr 14

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów Dziennika wnosić należy w terminie 10 do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru.

Adres Administracji:  
Adres Redakcji:

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Łodzi  
ul. Ogrodowa 15. Tel. 254-50, wewn. 234

Prenumerata wynosi:

- b) półroczna bez skorowidza — 10 zł  
a) roczna ze skorowidzem — 18 zł

Cena zł 0,90

Rachunków za prenumeratę nie wystawia się.

Cena pojedynczego egz. do 4 stron wynosi 90 gr. Przy większej ilości stron o 30 gr więcej od każdej drukowanej strony. Ogłoszenia zł 2,70 za wiersz mm 1 szp. Za układ tabelaryczny dolicza się 100%.

Rękopis przyjęto dn. 27. 9. 1957 r. Druk ukończono dn. 23. 10. 57 r. Pap. druk. VII kl. 60 g A4. Zest. Typ., w Łodzi Nr 741. 10. 57 r. — 1600 egz. D-3

ODBIORCA

Oplata pocztowa uiszczona ryczałtem

Biblioteka Jagiellońska  
w Krakowie

1 egz.